

# FRONTEX

حق شما برای شکایت در Frontex

FARSI



## حقوق بشر و آزادی های بنیادین شما

این حق شماست که به وضعیت جسمی و روحی شما احترام گذاشته شود، با عزت و احترام با شما رفتار شود، امکان پناهندگی داشته باشید و مورد تبعیض قرار نگیرید. این موارد جزو حقوق بنیادین می باشد که در قوانین اروپا به رسمیت شناخته شده است.

اگر فکر می کنید که حقوق اساسی شما در چارچوب فعالیت های Frontex، که همان آژانس گارد مرزی و ساحلی اروپا می باشد نقض شده است، شما حق شکایت دارید.

این آژانس به کشورهای عضو اتحادیه اروپا (EU) کمک می کند تا مرزهای اتحادیه اروپا را کنترل کنند. افراد زیادی در این فعالیت های اشاره شده درگیر هستند؛ که از آن جمله می توان به این موارد اشاره کرد: کارمندانی که هنگام ورود شما به اتحادیه اروپا اطلاعات و داده های شما را ثبت می کنند، کارمندانی که از شما اثر انگشت می گیرند، مترجمان، نگه دارندگان و مریبان سگ، اسکورت هایی که افراد را برای برگرداندن تا کشور زادگاه خود همراهی می کنند، پزشکان و واسطه های فرهنگی. همه این افراد باید به حقوق اساسی و اولیه شما احترام بگذارند. در غیر این صورت، می توانید شکایت خود را به آژانس تحویل دهید.

## چه کسانی می توانند شکایت مطرح کنند؟

اگر فکر می کنید که حقوق بنیادین شما توسط هریک از اشخاصی که بنحوی در فعالیتهای آژانس دخیل می-باشد نقض شده است، شما می توانید بدون توجه به سن خود، شکایت خود را مطرح کنید.

هر شخص، وکیل، یا سازمانی می تواند از طرف شما و به نمایندگی از شما شکایتی را مطرح کند.

شما می توانید فارغ از وضعیت اداری خود در اروپا شکایتی را مطرح کنید (به عنوان مثال چه اجازه اقامت معتبر داشته باشید و چه درخواست پناهندگی ارائه کرده باشید).

اگر حقوق اولیه شما به همراه چندین نفر دیگر نقض شد، می توانید شکایتی مشترک را با هم مطرح کنید.

## چگونه می توانیم شکایت مان را ارائه کنیم؟

شما باید شکایت خود را کتبا مطرح کنید و اطلاعات تماس خود را نیز ارائه دهید. اگر می خواهید از فرم شکایت استفاده کنید، می توانید یکی از این فرم ها را که به زبان های مختلف در وب سایت آژانس در دسترس می باشد پیدا کنید. شما می توانید از طریق پست الکترونیکی (ایمیل) و یا نامه نیز شکایت خود را مطرح کنید.

لطفا نحوه نقض حقوق خود را توضیح دهید و بگویید که کدام یک از حقوق شما و در کجا نقض شده است. شما می توانید مطالب اضافی مرتبط با شکایت خود را در هر زمانی ارسال کنید. ممکن است آژانس برای کسب اطلاعات بیشتر با شما تماس بگیرد.

شما می توانید شکایت خود را بصورت آنلاین، از طریق پست الکترونیکی (ایمیل)، و یا نامه ارسال کنید:

### وب سایت:

<https://frontex.europa.eu/fundamental-rights/complaints-mechanism/>

ایمیل:

complaints@frontex.europa.eu

آدرس پستی:

Frontex - European Border and Coast Guard Agency  
Fundamental Rights Officer  
Plac Europejski 6  
00-844 Warsaw  
Poland

## روال طرح شکایت چگونه است؟

کارمند حقوق بنیادین آژانس شکایت شما را بررسی کرده و در مورد امکان رسیدگی به آن تصمیم می‌گیرد. در غیر این صورت گزینه‌های دیگر شکایت شما، در صورت امکان، به اطلاع شما خواهد رسید.

برای پذیرش شکایت شما معیارها و ضوابط خاصی وجود دارد. شما می‌توانید این قوانین و ضوابط آژانس را در وب سایت آژانس و در بخش مکانیزم شکایات پیدا کنید.

اگر شکایت شما قابل رسیدگی و پیگیری باشد، این شکایت به مدیر عامل آژانس ارسال می‌شود. اگر کارمندان یک کشور عضو اتحادیه اروپا درگیر پرونده شما شوند، این شکایت شما به مقامات آن کشور نیز ارسال می‌شود. این مقامات مسئولیت ارائه یافته‌ها و تحقیقات خود و نیز گزارش دادن به آژانس را بر عهده دارند، و سپس کارمند حقوق بنیادین آژانس، نتایج پرونده شما را به اطلاع تان خواهد رساند.

زمان لازم برای رسیدگی به شکایت به پرونده بستگی دارد و ممکن است متفاوت باشد. به هر حال، آژانس متعهد است تا به شکایت شما به طور موثری رسیدگی و آن را پیگیری کند.

اطلاعات شخصی شما (نام، اطلاعات تماس و...) در صورت رضایت شما در اختیار مقامات ذیصلاح قرار می گیرد، و صرفاً با هدف تحقیق در مورد شکایت شما مورد استفاده و پردازش قرار می گیرند.

شما همچنین می توانید همزمان پرونده خود را به مؤسسات دیگر، مانند دادگاه های ملی نیز ارسال کنید که ممکن است کمکی به دفاع از حقوق شما بکنند.

# FRONTEX

Plac Europejski 6  
00-844 Warsaw, Poland  
T +48 22 205 95 00  
F +48 22 205 95 01

[frontex@frontex.europa.eu](mailto:frontex@frontex.europa.eu)  
[www.frontex.europa.eu](http://www.frontex.europa.eu)

© European Border and Coast Guard Agency (Frontex), 2023



Publications Office  
of the European Union



FPI 23.0269

PDF  
TT-08-23-011-FA-N  
ISBN 978-92-9467-878-2  
doi:10.2819/672985